

第十四條

行政及技術支援

博彩監察協調局負責向委員會提供行政及技術支援。

第十五條

財政負擔

委員會運作所產生的財政負擔，由博彩監察協調局預算中開支項目內的可動用資金承擔；如有需要，由財政局為此而動用的撥款承擔。

第十六條

廢止

廢止：

- (一) 第38/2010號行政長官批示；
- (二) 第101/2016號行政長官批示。

第十七條

生效

本行政法規自公佈翌日起生效。

二零二二年七月二十七日制定。

命令公佈。

行政長官 賀一誠

Artigo 14.º

Apoio administrativo e técnico

O apoio administrativo e técnico à Comissão é assegurado pela DICJ.

Artigo 15.º

Encargos financeiros

Os encargos financeiros decorrentes do funcionamento da Comissão são suportados por conta das disponibilidades inscritas na rubrica das despesas do orçamento da DICJ e, na medida do necessário, pelas dotações que a Direcção dos Serviços de Finanças mobilize para o efeito.

Artigo 16.º

Revogação

São revogados:

- 1) O Despacho do Chefe do Executivo n.º 38/2010;
- 2) O Despacho do Chefe do Executivo n.º 101/2016.

Artigo 17.º

Entrada em vigor

O presente regulamento administrativo entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Aprovado em 27 de Julho de 2022.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 134/2022 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2008號行政法規《傳染病強制申報機制》第六條第二款的規定，作出本批示。

一、核准為本批示組成部分的附件所載的傳染病強制申報表格一及表格二的式樣。

二、廢止第40/2016號行政長官批示。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零二二年七月二十七日

行政長官 賀一誠

Despacho do Chefe do Executivo n.º 134/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 15/2008 (Mecanismo de declaração obrigatória de doenças transmissíveis), o Chefe do Executivo manda:

1. São aprovados os modelos dos impressos 1 e 2 de declaração obrigatória de doenças transmissíveis constantes do anexo ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

2. É revogado o Despacho do Chefe do Executivo n.º 40/2016.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

27 de Julho de 2022.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

附件

Anexo

(第一款所指者)

(a que se refere o n.º 1)

表格一

Impresso 1

免付回郵郵資公共服務

RSF

許可證編號 111

AUTORIZAÇÃO NO. 111

只限在本地投寄

A UTILIZAR SOMENTE NO REGIME INTERNO

毋須貼上郵票

郵費由收件人支付

NÃO CARECE DE SELO. O PORTE SERÁ PAGO PELO DESTINATÁRIO

信件回郵服務

經郵電局批准

CARTA RESPOSTA AUTORIZADA PELA DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

衛生局 疾病預防及控制中心

O Centro de Prevenção e Controlo de Doenças

Serviços de Saúde

電話 Tel 28533525 傳真 Fax 28533524

保密

CONFIDENCIAL

須以個案申報的疾病簡表

Tabela de Doenças de Declaração Singular

根據第15 / 2008號行政法規的規定

Nos termos do Regulamento Administrativo n.º15/2008

霍亂 ¹⁾	猩紅熱	流行性出血熱（漢坦病毒病）
Cólera ¹⁾	Escarlatina	Febre hemorrágica epidémica (doença pelo vírus Hantaan)
傷寒、副傷寒及其他沙門氏菌感染	腦膜炎球菌感染（有或無腦膜炎）	水痘
Febre tifóide, febres paratífóides e outras salmoneloses	Infecção meningocócica (com ou sem meningite)	Varicela
志賀菌病（包括細菌性痢疾）	軍團菌病〔軍團病〕	猴痘
Shigelose (inclui a disenteria bacilar)	Legionelose (doença dos legionários)	Variola dos macacos [Monkeypox]
由腸出血性大腸埃希氏菌引起的感染	梅毒（所有種類）	麻疹
Infecção por <i>E. coli</i> enterohemorrágica	Sífilis (todos os tipos)	Sarampo
細菌性食物中毒	淋球菌感染	德國麻疹〔風疹〕，包括先天性德國麻疹
Intoxicação alimentar bacteriana	Infecções gonocócicas	Rubéola, inclui a síndrome da rubéola congénita
阿米巴病	肛門生殖器疱疹	腸病毒感染
Amebíase	Herpes anogenitais	Infecções pelo enterovírus
輪狀病毒性腸炎	斑疹傷寒（包括恙蟲病）	病毒性肝炎
Enterite por rotavírus	Tifo exantemático (inclui a doença de <i>tsutsugamushi</i>)	Hepatite viral
由諾沃克因子引起的急性胃腸炎	急性脊髓灰質炎 ¹⁾	人類免疫缺陷病毒〔HIV〕感染
Gastroenteropatia aguda pelo agente de Norwalk	Poliomielite aguda ¹⁾	Infecção pelo vírus da imunodeficiência humana (VIH)
結核病	克雅二氏病（亞急性海綿狀腦病）	流行性腮腺炎
Tuberculose	Doença de Creutzfeldt-Jakob (Encefalopatia espongiforme subaguda)	Parotidite (papeira)
鼠疫 ¹⁾	狂犬病 ¹⁾	急性流行性出血性結膜炎
Peste ¹⁾	Raiva ¹⁾	Conjuntivite hemorrágica aguda endémica
炭疽 ¹⁾	日本腦炎	瘧疾
Antraz ¹⁾	Encefalite japonesa	Malária
鉤端螺旋體病	其他中樞神經系統病毒性感染	嚴重急性性呼吸綜合徵 ¹⁾
Leptospirose	Outras infecções virais do sistema nervoso central	Síndrome respiratória aguda severa ¹⁾
麻風	登革熱	與其他冠狀病毒相關的嚴重急性性呼吸道感染 ¹⁾
Lepra	Dengue	Infecção respiratória aguda severa associada a outros coronavírus ¹⁾
破傷風	寨卡病毒病	流行性感冒
Tétano	Doença pelo vírus Zika	Influenza
白喉	黃熱病 ¹⁾	流感嗜血桿菌腦膜炎
Difteria	Febre amarela ¹⁾	Meningite por <i>Haemophilus influenzae</i>
百日咳	埃波拉病毒病 ¹⁾	
Tosse convulsa (coqueluche)	Doença pelo vírus Ebola ¹⁾	

1)須自知悉起 1 小時內申報的疾病 Doença sujeita a declaração no prazo de uma hora, a contar do momento em que tenha tomado conhecimento do respectivo caso.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
衛生局
Serviços de Saúde

強制申報疾病 DOENÇAS DE DECLARAÇÃO OBRIGATÓRIA

表格一 本表供醫生用正楷填寫
IMPRESSO 1 A PREENCHER PELO MÉDICO COM LETRAS MAIÚSCULAS

由疾病預防及控制中心填寫 A preencher pelo CDC

收件日期 Data da recepção 病例編號 Nº do caso

CID-10 已通知衛生監督
Já comunicado à AUTORIDADE SANITÁRIA

☐ 本地 ☐ 傳入 ☐ 懷疑 ☐ 極可能 ☐ 確診
LOCAL IMPORTADO SUSPEITO PROVÁVEL CONFIRMADO

GIS編碼 職業編碼 學校編碼
Cód. GIS Cód. Profissão Cód. Escola
編碼者 電腦輸入 負責人
Codificador Entrada computadorizada Responsável

應填寫本表格所有項目，以*號標示的項目應儘可能填寫，以便有需要時可聯絡有關人士。
É necessário o preenchimento de todos os campos deste boletim. Os campos com * devem ser preenchidos na medida do possível para mais facilmente contactar o interessado caso seja necessário.
**如患者為學生或學校工作人員，應填寫學校資料。* * Se o doente for estudante ou trabalhador de estabelecimento de ensino é necessário o preenchimento de informações relativas à escola.
如遇緊急情況，在辦公時間內請聯絡疾病預防控制中心，電話：2853 3525，傳真：2853 3524；非辦公時間請聯絡當值的公共衛生醫生，電話：2831 3731。
Em caso de emergência, é favor contactar o CDC pelo Tel 2853 3525 ou Fax 2853 3524, dentro do horário de expediente. Fora daquele horário, é favor contactar o médico de saúde pública em serviço pelo Tel. 2831 3731.

病人資料 DOENTE

衛生局就診者編號 其他就診者 / 身份證件 / 護照編號
Nº DE UTENTE DOS SS Nº DE OUTRO DOC. DO UTENTE / B.I. / PASS

姓名 (中文及羅馬拼音)
NOME (chinês e romanizado) 性病 / 人類免疫缺陷病毒感染的患者姓名可以字母縮寫表示 EM CASO DE DST VIH PODE SER PREENCHIDA APENAS A ABBREVIATURA DO NOME DO DOENTE

出生日期 DATA DE NASC 性別 ☐ 男 ☐ 女 ☐ 本澳居民 ☐ 非本澳居民，來自
年 Ano 月 Mês 日 Dia SEXO RESIDENTE NÃO RESIDENTE, DE

職業 / 工作 PROFISSÃO / OCUPAÇÃO *工作地點
*LOCAL DE TRABALHO

*住址 *聯絡電話
*MORADA *TELEFONE

**學校 **年級 **班級
**ESCOLA **ANO **TURMA

疾病資料 DOENÇA

診斷 發病日期
DIAGNÓSTICO DATA DO INÍCIO DOS SINTOMAS

住院 否 ☐ 是 ☐ 醫院及床號 入院日期
FOI HOSPITALIZADO NÃO SIM HOSPITAL e Nº DA CAMA DATA DA ADMISSÃO

嚴重併發症 無 ☐ 有 ☐ 請指明
COMPLICAÇÃO GRAVE NÃO SIM INDICAR

死亡 否 ☐ 是 ☐ 死亡日期
FALECEU NÃO SIM DATA DE FALECIMENTO

其他相關病例 無 ☐ 有 ☐ 何人 / 何處 / 數量?
HOUE MAIS CASOS NÃO SIM QUEM / ONDE / QUANTOS?

感染地點 本地 ☐ 外地 ☐ 旅行史 (城市, 到達和離開的日期)
LOCAL DE INFECÇÃO LOCAL IMPORT. HISTÓRIA DE VIAGEM RECENTE (CIDADE, DATA DE CHEGADA E PARTIDA)

*病例分類 懷疑 ☐ 極可能 ☐ 確診
*CLASSIFICAÇÃO SUSPEITO PROVÁVEL CONFIRMADO

*診斷依據 臨床、影像學、篩查檢驗 特異性實驗室檢查, 請指明
*CRITÉRIOS DO DIAGNÓSTICO CLÍNICOS, IMAGEM, RASTREIO EXAME LABORATORIAL ESPECÍFICO, INDICAR

*備註 (包括可能的傳染源、暴露史、危險行為等)
*OBSERVAÇÕES (FONTE PROVÁVEL DA INFECÇÃO, EXPOSIÇÃO, COMPORTAMENTO DE RISCO)

申報醫生 MÉDICO

姓名 (字跡清晰可辨) 衛生局登記編號
NOME (Letra legível) Nº DE REGISTO NOS SS

作出申報的機構 / 部門 電話 手提電話或傳呼機
INSTITUTO / SERVIÇO QUE DECLARA TELEFONE TELEMÓVEL OU PPK

申報日期 簽名
DATA DA DECLARAÇÃO ASSINATURA

表格二
Impresso 2

免付回郵郵資公共服務

RSF

許可證編號 111
AUTORIZAÇÃO NO. 111

只限在本地投寄

A UTILIZAR SOMENTE NO
REGIME INTERNO



毋須貼上郵票
郵費由收件人支付
NÃO CARECE DE SELO. O
PORTE SERÁ PAGO PELO
DESTINATÁRIO

信件回郵服務
經郵電局批准
CARTA RESPOSTA AUTORIZADA
PELA DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS
DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

衛生局 疾病預防及控制中心

**O Centro de Prevenção e Controlo de Doenças
Serviços de Saúde**

保密
CONFIDENCIAL

電話 Tel 28533525 傳真 Fax 28533524

須以個案申報的疾病簡表

Tabela de Doenças de Declaração Singular

根據第15 / 2008號行政法規的規定

Nos termos do Regulamento Administrativo n.º15/2008

霍亂 ¹⁾ Cólera ¹⁾	猩紅熱 Escarlatina	流行性出血熱（漢坦病毒病） Febre hemorrágica epidémica (doença pelo vírus Hantaan)
傷寒、副傷寒及其他沙門氏菌感染 Febre tifóide, febres paratífóides e outras salmoneloses	腦膜炎球菌感染（有或無腦膜炎） Infecção meningocócica (com ou sem meningite)	水痘 Varicela
志賀菌病（包括細菌性痢疾） Shigelose (inclui a disenteria bacilar)	軍團菌病〔軍團病〕 Legionelose (doença dos legionários)	猴痘 Varíola dos macacos [Monkeypox]
由腸出血性大腸埃希氏菌引起的感染 Infecção por <i>E. coli</i> enterohemorrágica	梅毒（所有種類） Sífilis (todos os tipos)	麻疹 Sarampo
細菌性食物中毒 Intoxicação alimentar bacteriana	淋球菌感染 Infecções gonocócicas	德國麻疹〔風疹〕，包括先天性德國麻疹 Rubéola, inclui a síndrome da rubéola congénita
阿米巴病 Amebíase	肛門生殖器疱疹 Herpes anogenitais	腸病毒感染 Infecções pelo enterovírus
輪狀病毒性腸炎 Enterite por rotavírus	斑疹傷寒（包括恙蟲病） Tifo exantemático (inclui a doença de <i>tsutsugamushi</i>)	病毒性肝炎 Hepatite viral
由諾沃克因子引起的急性胃腸炎 Gastroenteropatia aguda pelo agente de Norwalk	急性脊髓灰質炎 ¹⁾ Poliomielite aguda ¹⁾	人類免疫缺陷病毒〔HIV〕感染 Infecção pelo vírus da imunodeficiência humana (VIH)
結核病 Tuberculose	克雅二氏病（亞急性海綿狀腦病） Doença de Creutzfeldt-Jakob (Encefalopatia espongiforme subaguda)	流行性腮腺炎 Parotidite (papeira)
鼠疫 ¹⁾ Peste ¹⁾	狂犬病 ¹⁾ Raiva ¹⁾	急性流行性出血性結膜炎 Conjuntivite hemorrágica aguda endémica
炭疽 ¹⁾ Antraz ¹⁾	日本腦炎 Encefalite japonesa	瘧疾 Malária
鉤端螺旋體病 Leptospirose	其他中樞神經系統病毒性感染 Outras infecções virais do sistema nervoso central	嚴重急性呼吸道綜合徵 ¹⁾ Síndrome respiratória aguda severa ¹⁾
麻風 Lepra	登革熱 Dengue	與其他冠狀病毒相關的嚴重急性呼吸道感染 ¹⁾ Infecção respiratória aguda severa associada a outros coronavírus ¹⁾
破傷風 Tétano	寨卡病毒病 Doença pelo vírus Zika	流行性感冒 Influenza
白喉 Difteria	黃熱病 ¹⁾ Febre amarela ¹⁾	流感嗜血桿菌腦膜炎 Meningite por <i>Haemophilus influenzae</i>
百日咳 Tosse convulsa (coqueluche)	埃波拉病毒病 ¹⁾ Doença pelo vírus Ebola ¹⁾	

1)須自知悉起 1 小時內申報的疾病 Doença sujeita a declaração no prazo de uma hora, a contar do momento em que tenha tomado conhecimento do respectivo caso.

 澳門特別行政區政府 Governo da Região Administrativa Especial de Macau 衛生局 Serviços de Saúde 強制申報疾病 DOENÇAS DE DECLARAÇÃO OBRIGATÓRIA 表格二 本表供化驗室用正楷填寫 IMPRESSO 2 A PREENCHER PELO LABORATÓRIO COM LETRAS MAIÚSCULAS	由疾病預防及控制中心填寫 A preencher pelo CDC	
	收件日期 Data da recepção 病例編號 Nº do caso 	
	CID-10 	